



Workshop on Interculturality – *Atelier sur l'interculturalité*

-Workshop despre interculturalitate

ورشة عمل حول التفاعل الثقافي،

When? Quand? Când? متى؟	What? Quoi? Ce? ماذا؟	Who and how? Qui et comment? Cine și cum? من و كيف؟
----------------------------------	--------------------------------	--

DAY 1: Thursday, 19 March 2015 / الخميس 19 مارس

08:30 – 09:00	Welcome coffee and participant arrival <i>Café d'accueil et l'arrivée des participants</i> <i>Cafeaua de bunvenit și sosirea participanților</i> وصول المشتركين و قهوة الترحاب	All <i>Tous</i> <i>Toți</i> كل الحضور
09:00 – 09:30	Welcome address and introductions <i>Mot de bienvenue et introduction</i> <i>Ceremonia de deschidere</i> الكلمة الترحيبية و الافتتاح	Sergiu Miscoiu, Director, Cestaf Louis-Marie Kakdeu, Moderator Participants
09:30 – 10:30	Cultural dimensions in intercultural communication Dimension culturelle dans la communication interculturelle Dimensiuni culturale în comunicarea interculturală	Louis-Marie Kakdeu, PhD
10:30 – 11:00	Coffee / Tea break <i>Pause café / thé</i> <i>Pauză de cafea/ceai</i> استراحة قهوة/شاي	All <i>Tous</i> كل الحضور
11:00 – 11:30	Intercultural dialogues in Cluj and relations with Africa <i>Dialogue interculturel à l'échelle de Cluj et relations avec l'Afrique</i> Dialog intercultural la nivel de Cluj și relații cu Africa	Pascal Fesneau
11.30 – 12.00	Christian Horizon – Orthodoxy – Oriental Churches <i>Orient chrétien-Orthodoxie-Églises Orientales</i> Orient creștin- Ortodoxie- Biserici Orientale	Père Michel Kubler
12:00 – 12.30	Francophonie, a cultural diversity element – the case of Cluj, European Youth Capital <i>Francophonie, facteur de diversité culturelle – le cas de Cluj Capitale Européenne de la Jeunesse</i> <i>Francofonia, factor de diversitate culturală- cazul Clujului, Capitală Europeană a</i>	Benoît Bavouset



Tineretului

- 12.30-13.00 A Mexican in Europe : France and Romania experience
Ana Gomez Mejia
Une mexicaine en Europe : Expérience en France et en Roumanie
O mexicană în Europa: Experiența în Franța și în România
- 13:00 – 14:00 Lunch Break (every participant is free)
Pause-déjeuner (quartier libre pour chaque participant)
Pauză de masă(fiecare participant este liber)
(استراحة الغذاء (كل مشترك حر)
- 14:00 – 15:30 Case studies /*Étude de cas* / Studiu de caz :
African case: Discursive conflicts in West and central Africa
Louis-Marie Kakdeu, PhD
Le cas Africain: Les conflits discursifs entre L'Afrique de l'Ouest et l'Afrique Centrale
Caz african: Conflicte discursive în Africa de Vest și în Africa centrală
- African integration in Norway: the case of Muslims
Birame Diouf
L'intégration des Africains en Norvège: le cas des musulmans
Integrarea africanilor în Norvegia: cazul musulmanilor
- Intercultural animations in Cluj : the experience of the Confucius Institute
Chen Kai
Animations interculturelles à Cluj: expérience du Centre Confucius
Animații interculturale la Cluj: experiența Institutului Confucius
- 15:30 – 16:00 Coffee / Tea break
Pause café / thé
Pauză de cafea/ceai
اتراحة قهوة/شاي
- 16:00 – 16:30 Case studies 2 : The experience of the Romania-Burundi cooperation
Stephane Roman
Étude de cas 2 : L'expérience de la coopération Roumanie-Burundi
Studiu de caz 2: Experiența parteneriatului România-Burundi
- 16:30 – 17:00 Day review and farewell
Moderators (Team)
Revue de la journée et au revoir
Modérateurs (Équipe)
Revizuirea zilei și încheierea
Moderatori(Echipa)
استعراض نشاط اليوم الأول و ختامه
(المشرفون (الفريق)



DAY 2: Friday 20 March 2015 / اليوم الثاني : الجمعة 20 مارس

08:30 – 09:00	Welcome coffee and participant arrival <i>Café d'accueil et l'arrivée des participants</i> <i>Cafeaua de bunvenit și sosirea participanților</i> وصول المشتركين و قهوة الترحاب	All <i>Tous</i> <i>Toți</i> كل الحضور
09:00 – 10:30	Cultural dimensions in intercultural management and HRM <i>Dimensions culturelles dans la gestion interculturelle des ressources humaines</i> <i>Dimensiuni culturale în gestionarea interculturală a resurselor umane</i>	Louis-Marie Kakdeu, PhD
	Foreigner in Algeria : testimonies on the university life in Mostaganem <i>Étranger en Algérie: témoignages sur la vie universitaire de Mostaganem</i> Străin în Algeria: mărturii despre viața universitară a lui Mostaganem	Dr. Claudia-Valentina Gîdea
	Foreigner in the Great Britain: testimonies of a Romanian student <i>Étranger en Grande Bretagne: témoignages d'une étudiante roumaine</i> Străin în Marea Britanie: mărturii ale unei studente române	Melinda Szilagyi
10:30 – 11:00	Coffee / Tea break <i>Pause café / thé</i> <i>Pauză de cafea/ceai</i> استراحة قهوة /شاي	All <i>Tous</i> <i>Toți</i> كل الحضور
11:00 – 12:30	Case studies 3 : An American in Cluj : student experience <i>Un américain à Cluj: expérience estudiantine</i> Un american la Cluj: experiența studentească Integrarea arabilor și pakistanezilor la Cluj Integration of Arabs and Pakistani in Cluj <i>Integration des Arabes et Pakistanais à Cluj</i> <i>Étude de cas : Intercultural animation in Cluj: experience of the latino-american community</i> <i>Animations interculturelles à Cluj: expérience de la communauté latino-américaine</i> Studiu de caz 3: Animații interculturale la Cluj: experiența comunității latino-americane	Fidias Vaquez
12:30 – 13:00	Role-play : Appreciation and criticism in your culture Jeu de rôle: Les appréciations et les	Prepared case, two participants act, group monitors



critiques dans votre culture
Joc de rol : Aprecieri și critici în cultura
voastră

- 13:00 – 14:00 Lunch Break (Everybody is free)
Pause-déjeuner (quartier libre)
Pauză de masă(Toți sunt liberi)
استراحة الغذاء (كل فرد حر)
- 14:00 – 14:30 Case studies 4 : Different experiences in international organization attested in Cluj
Cultural differences in Romania: experiences of the Share Federation
Étude de cas 4 : Diverses expériences des organisations interculturelles de Cluj
Différences culturelles en Roumanie : les expériences du Share Federation
Studiu de caz 4: Diferite experiențe în organizațiile interculturale din Cluj
Diferențe culturale în România: experiențe ale Federației Share
Guided discussion
Raluca Drob
- 14:30 – 15:00 Workshop review, feedback and assessment
L'analyse de l'atelier, feedback, evaluation
Analiza workshopului, feedback și apreciere
All, discussion, feedback questionnaire
- 15:00 – 15:30 Farewell address
Message d'adieu
Ceremonia de încheiere
الكلمة الختامية
Sergiu Miscoiu, Director Cestaf
Moderator
Modérateur
Moderator
المشرفون